

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

6 décembre 2019

PROPOSITION DE LOI**modifiant la loi du 28 mai 2002 relative
à l'euthanasie, en ce qui concerne la
suppression de la durée de validité de la
déclaration anticipée****RAPPORT DE LA DEUXIÈME LECTURE**FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA SANTÉ ET ÉGALITÉ DES CHANCES
PAR
MME **Eliane TILLIEUX****SOMMAIRE****Pages**

I. Procédure	3
II. Discussion des articles.....	3
III. Votes.....	14
Annexe:	17

Voir:

Doc 55 0523/ (2019/2020):

- 001: Proposition de loi de Mmes Creemers et de Laveleye.
- 002: Modification auteur.
- 003: Amendements.
- 004: Rapport de la première lecture.
- 005: Articles adoptés en première lecture.
- 006 et 007: Amendements.

Voir aussi:

- 009: Texte adopté en deuxième lecture.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

6 december 2019

WETSVOORSTEL**tot wijziging van de wet van 28 mei 2002
betreffende de euthanasie, in verband met
de opheffing van de geldigheidsduur van
de wilsverklaring****VERSLAG VAN DE TWEEDE LEZING**NAMENS DE COMMISSIE
VOOR GEZONDHEID EN GELIJKE KANSEN
UITGEBRACHT DOOR
MEVROUW **Eliane TILLIEUX****INHOUD****Blz.**

I. Procedure	3
II. Artikelsgewijze bespreking.....	3
III. Stemmingen	14
Bijlage.....	17

Zie:

Doc 55 0523/ (2019/2020):

- 001: Wetsvoorstel van dames Creemers en de Laveleye.
- 002: Wijziging indiener.
- 003: Amendementen.
- 004: Verslag van de eerste lezing.
- 005: Artikelen aangenomen in eerste lezing.
- 006 en 007: Amendementen.

Zie ook:

- 009: Tekst aangenomen in tweede lezing.

01113

**Composition de la commission à la date de dépôt du rapport/
Samenstelling van de commissie op de datum van indiening van het verslag**
Président/Voorzitter: Thierry Warmoes

A. — Titulaires / Vaste leden:

N-VA Kathleen Depoorter, Frieda Gijbels, Yoleen Van Camp
Ecolo-Groen Séverine de Laveleye, Barbara Creemers, Laurence Hennuy
PS Patrick Prévot, Hervé Rigot, Eliane Tillieux
VB Steven Creyelman, Dominiek Sneepe
MR Daniel Bacquelaine, Caroline Taquin
CD&V Nathalie Muylle
PVDA-PTB Thierry Warmoes
Open Vld Robby De Caluwé
sp.a Karin Jiroflée

B. — Suppléants / Plaatsvervangers:

Björn Anseeuw, Tomas Roggeman, Darya Safai, Valerie Van Peel
Simon Moutquin, Sarah Schlitz, Jessika Soors, Evita Willaert
Jean-Marc Delizée, Marc Goblet, Sophie Thémont, Laurence Zanchetta
Nathalie Dewulf, Kurt Ravyts, Hans Verreyt
Michel De Maegd, Benoît Piedboeuf, Florence Reuter
Nawal Farih, Els Van Hoof
Sofie Merckx, Nadia Moscufo
Maggie De Block, Goedeke Liekens
Jan Bertels, Kris Verduyck

C. — Membre sans voix délibérative / Niet-stemgerechtigd lid:

cdH Catherine Fonck

N-VA : *Nieuw-Vlaamse Alliantie*
Ecolo-Groen : *Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen*
PS : *Parti Socialiste*
VB : *Vlaams Belang*
MR : *Mouvement Réformateur*
CD&V : *Christen-Democratisch en Vlaams*
PVDA-PTB : *Partij van de Arbeid van België – Parti du Travail de Belgique*
Open Vld : *Open Vlaamse liberalen en democraten*
sp.a : *socialistische partij anders*
cdH : *centre démocrate Humaniste*
DéFI : *Démocrate Fédéraliste Indépendant*
INDEP-ONAFH : *Indépendant - Onafhankelijk*

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 55 0000/000 Document de la 55^e législature, suivi du numéro de base et numéro de suivi
QRVA Questions et Réponses écrites
CRIV Version provisoire du Compte Rendu Intégral
CRABV Compte Rendu Analytique
CRIV Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
PLEN Séance plénière
COM Réunion de commission
MOT Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Afkorting bij de numerering van de publicaties:

DOC 55 0000/000 Parlementair document van de 55^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV Beknopt Verslag
CRIV Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toezpraken (met de bijlagen)
PLEN Plenum
COM Commissievergadering
MOT Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a procédé à une seconde lecture de la proposition de loi au cours de sa réunion du 26 novembre 2019. La commission a pris connaissance de la note de légistique du Service juridique (voir annexe).

I. — PROCÉDURE

Au cours de sa réunion du 26 novembre 2019, la commission a rejeté à l'unanimité la demande d'avis au Conseil d'État de Mme Fonck.

Au cours de la même réunion, au moment de passer aux votes, les membres présents des groupes N-VA, VB et CD&V ont quitté la salle en signe de protestation (voir p. 14).

II. — DISCUSSION DES ARTICLES

Intitulé

Mme Hennuy et consorts déposent l'amendement n° 7 (DOC 55 0523/006) visant à remplacer l'intitulé.

Mme Laurence Hennuy (Ecolo-Groen), coauteur de la proposition de loi, indique que cet amendement a pour objectif de prendre en compte une remarque du Service juridique (voir point 3 de la note de légistique).

Article 1^{er}

Cet article ne donne lieu à aucune remarque.

Art. 2

Mme Hennuy et consorts déposent l'amendement n° 8 (DOC 55 0523/006) visant à remplacer l'article 2.

Mme Laurence Hennuy (Ecolo-Groen), coauteur de la proposition de loi, indique que cet amendement vise, par souci de clarté, à préciser que la déclaration anticipée vaut pour une durée indéterminée.

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft dit wetsvoorstel in tweede lezing besproken tijdens haar vergadering van 26 november 2019. De commissie heeft kennis genomen van de wetgevingstechnische nota van de Juridische Dienst (zie bijlage).

I. — PROCEDURE

Tijdens haar vergadering van 26 november 2019 heeft de commissie het verzoek van mevrouw Catherine Fonck om het advies van de Raad van State in te winnen, eenparig verworpen.

Tijdens dezelfde vergadering, wanneer overgegaan werd tot de stemmingen, hebben de aanwezige leden van de N-VA-fractie, de VB-fractie en de CD&V-fractie uit protest de zaal verlaten (zie blz. 14).

II. — ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

Opschrift

Mevrouw Laurence Hennuy (Ecolo-Groen) c.s. dient amendement nr. 7 (DOC 55 0523/006) in, tot vervanging van het opschrift.

Mevrouw Laurence Hennuy (Ecolo-Groen), mede-indienster van het wetsvoorstel, geeft aan dat dit amendement tegemoetkomt aan een opmerking van de Juridische Dienst (zie punt 3 van de wetgevingstechnische nota).

Artikel 1

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 2

Mevrouw Laurence Hennuy (Ecolo-Groen) c.s. dient amendement nr. 8 (DOC 55 0523/006) in, tot vervanging van artikel 2.

Mevrouw Laurence Hennuy (Ecolo-Groen), mede-indienster van het wetsvoorstel, geeft aan dat dit amendement ten behoeve van de duidelijkheid beoogt te preciseren dat de wilsverklaringen die worden opgesteld na de inwerkingtreding van de wet, geldig zijn voor onbepaalde duur.

Mme Valerie Van Peel (N-VA) indique que sa demande de deuxième lecture étant plus que justifiée vue le nombre de remarques formulées par le Service juridique.

Sur le fond, elle ne voit pas la plus-value de la présente proposition de loi par rapport à la loi adoptée à la fin de la précédente législature (article 121 de la loi du 5 mai 2019 portant des dispositions diverses en matière pénale et en matière de cultes, et modifiant la loi du 28 mai 2002 relative à l'euthanasie et le Code pénal social). Elle interpelle M. De Caluwé: qu'y a-t-il de plus libéral que de laisser le choix aux personnes elles-mêmes quant à la durée de validité de leur déclaration anticipée, comme c'est le cas dans le dispositif tel que modifié à la fin de la précédente législature? La seule chose qui manque pour que ce dernier entre en vigueur, c'est un arrêté royal d'exécution de la ministre De Block.

Mme Van Peel attire également l'attention sur le risque d'insécurité juridique d'avoir deux réglementations différentes applicables en même temps, dès lors que la présente proposition de loi ne rentrerait pas en vigueur avant le 1^{er} janvier 2020.

Elle indique que son groupe s'abstiendra car il n'est pas contre le principe d'une durée illimitée de la déclaration anticipée, mais il estime que la proposition de loi et les amendements déposés ne tiennent pas la route sur le plan juridique.

M. Steven Creyelman (VB) demande en quoi l'existence d'un simple rappel administratif pose problème aux auteurs de la proposition de loi.

Si la préoccupation des auteurs de la proposition de loi concerne les personnes qui ont effectuées une déclaration anticipée non enregistrée, lesquelles sont généralement des personnes âgées qui ont du mal à se déplacer et ne peuvent être contactées afin d'être prévenue de l'expiration de la durée de validité de leur déclaration, ne faudrait-il pas tout simplement simplifier la procédure d'enregistrement?

M. Daniel Bacquelaine (MR) soutient l'amendement déposé. Il considère que la proposition de loi ainsi amendée constitue une amélioration de la législation existante. Il rappelle qu'il s'agit d'une liberté optionnelle dont chacun est libre de faire usage ou non.

Mme Els Van Hoof (CD&V) souligne le risque d'insécurité juridique. Elle note que sa demande d'avis juridique a été rejetée lors de la première lecture mais qu'il ressort de la note de légistique établie par le Service juridique en prévision de la deuxième lecture que les articles

Mevrouw Valerie Van Peel (N-VA) geeft aan dat haar verzoek om een bespreking in tweede lezing meer dan gerechtvaardigd was, gezien het aantal opmerkingen van de Juridische Dienst.

Inhoudelijk ziet zij niet in welke meerwaarde dit wetsvoorstel biedt in vergelijking met de op het einde van de vorige zittingsperiode aangenomen wet (artikel 121 van de wet van 5 mei 2019 houdende diverse bepalingen in strafzaken en inzake erediensdiensten, en tot wijziging van de wet van 28 mei 2002 betreffende de euthanasie en van het Sociaal Strafwetboek). Ze richt zich tot de heer De Caluwé met de vraag wat er liberaler is dan de mensen zelf de geldigheidsduur van hun wilsverklaring te laten kiezen, zoals dat het geval is krachtens de regeling zoals gewijzigd op het einde van de vorige zittingsperiode. Voor de inwerkingtreding van die regeling ontbreekt alleen nog een koninklijk uitvoeringsbesluit van minister De Block.

Mevrouw Van Peel attendeert tevens op het risico op rechtsonzekerheid bij gelijktijdige toepasselijkheid van twee verschillende regelingen; deze wet zou immers niet vóór 1 januari 2020 in werking treden.

Ze geeft aan dat haar fractie zich zal onthouden, niet omdat de leden gekant zijn tegen het beginsel van een onbeperkt geldige wilsverklaring, maar omdat ze menen dat het ter bespreking voorliggende wetsvoorstel en de ingediende amendementen juridisch geen steek houden.

De heer Steven Creyelman (VB) vraagt waarom de indieners van dit wetsvoorstel een probleem hebben met een eenvoudige administratieve herinnering.

Als het de indieners van dit wetsvoorstel te doen is om de mensen met een niet-geregistreerde wilsverklaring - doorgaans senioren die moeilijk te been zijn en die niet kunnen worden ingelicht over het verstrijken van de geldigheidsduur van hun wilsverklaring -, rijst de vraag of de registratieprocedure dan niet gewoon moet worden vereenvoudigd.

De heer Daniel Bacquelaine (MR) steunt het ingediende amendement. Volgens hem is het aldus geamendeerde wetsvoorstel een verbetering van de bestaande wetgeving. Hij wijst erop dat iedereen vrij is om al dan niet gebruik te maken van die keuzevrijheid.

Mevrouw Els Van Hoof (CD&V) benadrukt het risico op rechtsonzekerheid. Zij merkt op dat haar verzoek om juridisch advies in eerste lezing werd afgewezen, maar dat uit de met het oog op de tweede lezing geredigeerde wetgevingstechnische nota van de Juridische Dienst

adoptés ne première lecture comportent un certain nombre de problèmes.

La proposition de loi et les amendements proposés par Mme Hennuy et consorts limitent la liberté de choix des personnes par rapport au dispositif voté à la fin de la précédente législature, lequel prévoyait, aux choix des personnes, une déclaration anticipée à durée déterminée ou indéterminée. Ce dispositif prévoyait une information tous les dix ans et, à défaut de réaction, un renouvellement automatique. Il n'y a donc pas de charge administrative excessive.

Qu'advient-il par exemple d'une déclaration non enregistrée d'une durée de 10 ans si la présente proposition de loi est adoptée? Restera-t-elle valable 10 ans comme prévu ou sera-t-elle transformée en déclaration à durée indéterminée?

Si la proposition de loi est adoptée, sans qu'aucun système d'information ou de rappel ne soit prévu, une déclaration anticipée signée à l'âge de 30 ans restera-t-elle valable 40 ans plus tard alors que la personne n'est peut-être plus consciente qu'elle a signé une telle déclaration par le passé? Quid si la personne de confiance désignée est entretemps décédée?

Elle estime qu'il ne faut pas travailler dans la précipitation sur un tel sujet. Pour améliorer le dispositif actuel, il faut préalablement une évaluation multidisciplinaire de la loi du 28 mai 2002 relative à l'euthanasie pour savoir précisément ce qui fonctionne et ce qui ne fonctionne pas ou moins bien. Elle renvoie à sa proposition de résolution qui demande une telle évaluation tous les 5 ans (DOC 55 0308/001).

Mme *Sofie Merckx (PVDA-PTB)* estime que la présente proposition de loi correspond à une demande. Elle se réfère à la situation de la sportive belge Marieke Vervoort qui a été contrainte de renouveler sa déclaration anticipée à deux reprises. Environ 30 000 déclarations anticipées arrivées à échéance n'ont pas été renouvelées en raison de la lourdeur administrative du renouvellement. La présente proposition de loi constitue dès lors une avancée qu'elle soutient pleinement.

M. *Robby De Caluwé (Open Vld)* précise qu'il n'avait aucune objection à la deuxième lecture. Par ailleurs, il estime n'avoir aucune leçon de libéralisme à recevoir de Mme Van Peel: il n'est aucunement porté atteinte à la liberté des patients puisque tout un chacun peut retirer sa déclaration anticipée à tout moment.

blijkt dat de in eerste lezing aangenomen artikelen een aantal problemen bevatten.

Het wetsvoorstel en de door mevrouw Laurence Hennuy c.s. ingediende amendementen zullen ertoe leiden dat de keuzevrijheid van de betrokkenen wordt ingeperkt ten aanzien van de op het einde van de vorige zittingsperiode aangenomen regeling, die de betrokkenen de keuze bood tussen een wilsverklaring van bepaalde en van onbepaalde duur. Volgens die regeling moet om de tien jaar een melding worden gestuurd; wordt daarop niet gereageerd, dan wordt de wilsverklaring automatisch verlengd. Die procedure brengt dus geen overmatige administratieve last teweeg.

Gesteld dat dit wetsvoorstel wordt aangenomen, rijst de vraag wat bijvoorbeeld zal gebeuren met een tien jaar geldige niet-geregistreerde verklaring. Blijft ze tien jaar geldig, zoals gepland, of zal ze worden omgezet in een verklaring met onbeperkte geldigheidsduur?

Indien het wetsvoorstel wordt aangenomen zonder dat in een meldings- of herinneringsregeling wordt voorzien, rijst de vraag of een op dertigjarige leeftijd ondertekende wilsverklaring veertig jaar later nog steeds geldig zal zijn, hoewel de betrokkene dan misschien niet meer zal beseffen dat hij/zij in het verleden een dergelijke wilsverklaring heeft ondertekend. Hoe zit het wanneer de aangewezen vertrouwenspersoon inmiddels is overleden?

Mevrouw Van Hoof meent dat een dergelijke kwestie niet op een drafje mag worden afgehandeld. Om de huidige regeling te verbeteren, moet de wet van 28 mei 2002 betreffende de euthanasie vooraf multidisciplinair worden geëvalueerd, zodat nauwkeurig kan worden nagegaan wat goed, minder goed of helemaal niet werkt. Zij verwijst naar het door haar ingediende voorstel van resolutie waarin om een vijfjaarlijkse evaluatie wordt verzocht (DOC 55 0308/001).

Mevrouw *Sofie Merckx (PVDA-PTB)* meent dat met dit wetsvoorstel aan een behoefte wordt tegemoetgekomen. Zij verwijst naar sportvrouw Marieke Vervoort, die haar wilsverklaring twee keer heeft moeten hernieuwen. Ongeveer 30 000 verlopen wilsverklaringen werden niet verlengd wegens de administratieve rompslomp die daarmee gepaard gaat. Dit wetsvoorstel houdt dus een vooruitgang in waar de spreekster onverkort achter staat.

De heer *Robby De Caluwé (Open Vld)* verduidelijkt dat hij geen enkel bezwaar had tegen een tweede lezing. Voorts heeft hij geen lessen in liberalisme vanwege mevrouw Van Peel. De vrijheid van de patiënten komt geenszins in het gedrang, aangezien eenieder zijn wilsverklaring op elk moment kan intrekken.

Le texte tel qu'amendé constitue en outre une nette amélioration par rapport à la situation actuelle puisque, actuellement, les personnes dont la déclaration anticipée n'a pas été enregistrée ne peuvent être averties que leur déclaration arrive à échéance. Il est donc tout à fait inexact d'affirmer que ce texte créerait de l'insécurité juridique.

Mme Karin Jiroflée (*sp.a*) estime que le texte tel qu'il est proposé de l'amender en deuxième lecture est meilleur que celui adopté de la première lecture. Le principal mérite de ce texte est sa simplicité. Le dispositif adopté à la fin de la précédente législature était trop complexe et donnait lieu à des interprétations divergentes, mêmes de la part des différents cabinets ministériels concernés!

Mme Catherine Fonck (*cdH*) souligne que certaines personnes peuvent souhaiter une durée limitée. Il convient de respecter ce choix. C'est la raison pour laquelle elle dépose l'amendement n° 13 (DOC 55 0523/007) visant à modifier l'article 2. Cet amendement a pour objectif de prévoir le principe de durée illimitée de validité des déclarations anticipées, tel que souhaité par les auteurs de la proposition de loi, tout en permettant à une personne qui le souhaite, de fixer une durée limitée de validité de sa déclaration. Cet amendement prévoit également que lorsque la déclaration est enregistrée, la personne est informée trois mois avant l'expiration ou au moins tous les 10 ans de l'existence de la déclaration anticipée et de la possibilité de l'adapter, de la prolonger ou de la retirer.

Vu le dépôt par Mme Hennuy et consorts de l'amendement n° 8, Mme Catherine Fonck (*cdH*) dépose, en remplacement de l'amendement n° 13, l'amendement n° 17 (DOC 55 0523/007), en tant que sous-amendement à l'amendement n° 8.

En ordre subsidiaire par rapport à l'amendement n° 17, Mme Fonck et consorts déposent l'amendement n° 20 (DOC 55 0523/007), en tant que sous-amendement à l'amendement n° 8.

Mme Catherine Fonck (*cdH*) indique que cet amendement vise, comme l'amendement n° 17, à permettre aux personnes qui le souhaitent de prévoir une déclaration anticipée à durée limitée, mais sans l'obligation d'information.

Mme Laurence Hennuy (*Ecolo-Groen*), coauteur de la proposition de loi, indique que, non seulement l'arrêté d'exécution n'existe pas encore, mais la modification intervenue à la fin de la précédente législature prévoit le passage d'une durée de 5 ans à 10 ans. La déclaration anticipée d'euthanasie est une démarche qui nécessite

Het geamendeerde wetsvoorstel is bovendien een duidelijke verbetering ten opzichte van de huidige situatie, want momenteel kunnen mensen van wie de wilsverklaring niet werd geregistreerd, niet worden verwittigd dat de geldigheidsduur ervan afloopt. Het klopt dus geenszins dat dit wetsvoorstel voor rechtsonzekerheid zal zorgen.

Mevrouw Karin Jiroflée (*sp.a*) vindt de tekst mét de in tweede lezing ingediende amendementen beter dan de versie die in eerste lezing werd aangenomen. De belangrijkste verdienste van dit voorstel is de eenvoud ervan. De op het einde van de vorige zittingsperiode aangenomen regeling was te ingewikkeld en leidde tot uiteenlopende interpretaties, zelfs door de kabinetten van de betrokken ministers.

Mevrouw Catherine Fonck (*cdH*) beklemtoont dat sommige mensen een voorkeur kunnen hebben voor een wilsverklaring van beperkte duur. Die keuze moet worden gerespecteerd. Daarom dient zij amendement nr. 13 (DOC 55 0523/007) in, tot wijziging van artikel 2. Dit amendement beoogt te bepalen dat wilsverklaringen in principe onbeperkt geldig zijn, overeenkomstig de bedoeling van de indieners van het wetsvoorstel; tegelijk zou men echter (als men dat wil) kunnen kiezen voor een wilsverklaring met beperkte geldigheidsduur. Amendement nr. 10 strekt er voorts toe te bepalen dat de betrokkene in geval van een geregistreerde wilsverklaring drie maanden vóór de afloop van de geldigheidsduur ervan dan wel minstens om de tien jaar wordt gewezen op het bestaan ervan, alsook op de mogelijkheid die verklaring aan te passen, te verlengen of in te trekken.

Gelet op de indiening van amendement nr. 8 door mevrouw Laurence Hennuy c.s., dient mevrouw Catherine Fonck (*cdH*) amendement nr. 17 (DOC 55 0523/007) in als subamendement op amendement nr. 8, ter vervanging van amendement nr. 13.

In bijkomende orde ten opzichte van amendement nr. 17, dient mevrouw Catherine Fonck (*cdH*) c.s. amendement nr. 20 (DOC 55 0523/007) in, als subamendement op amendement nr. 8.

Mevrouw Catherine Fonck (*cdH*) geeft aan dat dit amendement, net zoals amendement nr. 17, beoogt te bepalen dat elkeen die zulks wil, een wilsverklaring van beperkte duur kan opstellen, evenwel zonder dat dit gepaard zou gaan met een informatieplicht.

Mevrouw Laurence Hennuy (*Ecolo-Groen*), mede-indienster van het wetsvoorstel, geeft aan dat niet alleen het uitvoeringsbesluit nog niet bestaat, maar dat bovendien de geldigheidsduur van de wilsverklaring op het einde van de vorige zittingsperiode van vijf op tien jaar werd gebracht. De wilsverklaring inzake euthanasie

un certain formalisme (témoins, personnes de confiance, etc.) et est bien encadrée par la loi. Il s'agit dès lors d'une démarche bien réfléchie. Dans ces conditions, pourquoi ne pas prévoir une durée indéterminée, sachant que la liberté de choix est préservée, tout un chacun pouvant à tout moment modifier ou retirer sa déclaration anticipée. Dans ce contexte, les amendements de Mme Fonck n'apporte pas de liberté de choix supplémentaire.

M. Hervé Rigot (PS) répond à Mme Van Peel qu'avec les amendements déposés suite à la note de légistique du Service juridique, il n'y a plus de risque d'insécurité juridique.

M. Steven Creyelman (VB) indique que son groupe soutient les sous-amendements déposés par Mme Fonck visant à permettre également une durée de validité limitée.

La représentante de la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, et de l'Asile et de la migration, indique que le cabinet de la ministre rencontre des problèmes sur le plan de la rédaction de l'arrêté royal qui devrait être pris en exécution de la loi du 5 mai 2019 portant des dispositions diverses en matière pénale et en matière de cultes, et modifiant la loi du 28 mai 2002 relative à l'euthanasie et le Code pénal social et ce, sur le plan du manque de clarté quant à ce qu'il y a lieu de faire avec les déclarations anticipées existantes. Un autre problème provient du fait que ce texte opère une différence entre les déclarations enregistrées en les déclarations non enregistrées mais qu'il n'est pas possible de prévenir les personnes dont la déclaration n'est pas enregistrée. Dès lors que cette différence disparaît, comme c'est le cas dans la présente proposition de loi, sans amendement visant à prévenir, le problème ne se pose plus.

Art. 3

M. Rigot et consorts déposent l'amendement n° 9 (DOC 55 0523/006) visant à remplacer l'article 3.

M. Hervé Rigot (PS) indique que cet amendement vise premièrement à corriger la formulation de l'article tel qu'adopté en première lecture en précisant que c'est bien au médecin désigné par le patient ou la personne de confiance que le dossier médical devra être transmis.

Il vise également à préciser le début du délai de quatre jours dans lequel le médecin qui refuse de donner suite

versteit de inachtneming van een aantal formele voorwaarden (getuigen, vertrouwenspersonen enzovoort) en is wettelijk goed geregeld. Het opstellen van een dergelijke verklaring is een weloverwogen demarche. Waarom zou men in die omstandigheden niet voorzien in een onbeperkte duur; de keuzevrijheid blijft immers behouden, omdat eenieder op elk moment zijn wilsverklaring kan wijzigen of intrekken. In die context zouden de door mevrouw Fonck ingediende amendementen niet voor een bijkomende keuzevrijheid zorgen.

De heer Hervé Rigot (PS) antwoordt aan mevrouw Van Peel dat het risico op rechtsonzekerheid is weggenomen dankzij de naar aanleiding van de wetgevingstechnische nota van de Juridische Dienst ingediende amendementen.

De heer Steven Creyelman (VB) geeft aan dat zijn fractie de subamendementen steunt die door mevrouw Fonck zijn ingediend om tevens een beperkte geldigheidsduur mogelijk te maken.

De vertegenwoordigster van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, en van Asiel en Migratie, stelt dat het kabinet van de minister problemen ondervindt bij de redactie van het koninklijk besluit dat zou moeten worden uitgevaardigd ter uitvoering van de wet van 5 mei 2019 houdende diverse bepalingen in strafzaken en inzake erediens, en tot wijziging van de wet van 28 mei 2002 betreffende de euthanasie en van het Sociaal Strafwetboek en dit met betrekking tot onduidelijkheid rond wat te doen met de bestaande wilsverklaringen. Een ander probleem vloeit voort uit het feit dat in die tekst weliswaar een onderscheid wordt gemaakt tussen de geregistreerde en de niet-geregistreerde wilsverklaringen, maar dat de personen wier verklaring niet is geregistreerd, niet kunnen worden verwittigd. Aangezien dat onderscheid dankzij dit wetsvoorstel, zonder amendement om te verwittigen, zou verdwijnen, is dat probleem van de baan.

Art. 3

De heer Hervé Rigot (PS) c.s. dient amendement nr. 9 (DOC 55 0523/006) in, dat ertoe strekt artikel 3 te vervangen.

De heer Hervé Rigot (PS) geeft aan dat dit amendement er vooreerst toe strekt het in eerste lezing aangenomen artikel te herformuleren, teneinde duidelijker aan te geven dat het medisch dossier wel degelijk moet worden overgezonden aan de arts die door de patiënt of diens vertrouwenspersoon is aangewezen.

Tevens beoogt het te verduidelijken wanneer de vierdagentermijn ingaat waarbinnen de arts die op een

à une requête d'euthanasie est tenu de communiquer le dossier médical à un autre médecin. Faire courir ce délai à compter de la formulation du refus paraissant difficilement applicable, il est proposé, comme suggéré par le Service juridique, de faire courir le délai à partir de la demande du patient ou de la personne de confiance de communiquer le dossier médical à un autre médecin (point 4 de la note de légistique).

Pour le surplus, il est référé à la justification écrite de l'amendement (DOC 55 0523/006, pp. 4 et 5).

Mme Valerie Van Peel (N-VA) indique que la suppression de la clause de conscience collective, l'obligation d'informer le patient et de référer ce dernier à un autre médecin sont déjà inscrites dans la loi. Avant de modifier la législation, il faut d'abord la connaître!

Par ailleurs, quels sont les arguments pour dire qu'il est nécessaire de définir des délais contraignants de 4 et de 7 jours? Et sur quelle base ces délais ont-ils été calculés?

M. Daniel Bacquelaine (MR) souligne que, dans les situations visées, chaque jour de plus est un jour de souffrance insupportable. Les délais prévus de 4 jours et de 7 jours visent donc à protéger le patient et tiennent compte du temps matériel nécessaire.

Il ajoute que la liberté de conscience du médecin reste garantie par l'amendement n° 9. Il ajoute que la clause de conscience dans le chef du médecin ne peut être qu'individuelle.

M. Creyelman et consorts déposent l'amendement n° 23 (DOC 55 0523/007) en tant que sous-amendement à l'amendement n° 9.

M. Creyelman (VB) indique que cet amendement vise à supprimer l'alinéa selon lequel "aucune clause écrite ou non écrite ne peut empêcher un médecin de pratiquer une euthanasie dans les conditions légales". Il estime en effet que les hôpitaux et les autres institutions de soins ont le droit de prêter leurs services selon leurs propres conceptions éthiques, lesquelles méritent également d'être respectées.

Mme Sofie Merckx (PVDA-PTB) considère que l'amendement n° 23 de M. Creyelman n'est pas acceptable car il constituerait une violation importante des droits

euthanasieverzoek weigert in te gaan, het medisch dossier moet verzenden aan een andere arts. Die termijn doen ingaan op het ogenblik waarop de weigering wordt geformuleerd, is in de praktijk moeilijk; daarom wordt op aangeven van de Juridische Dienst van de Kamer voorgesteld die termijn te doen ingaan op het ogenblik dat de patiënt of diens vertrouwenspersoon verzoekt het medisch dossier aan een andere arts door te sturen (punt 4 van de wetgevingstechnische nota).

Voor het overige wordt verwezen naar de schriftelijke verantwoording van het amendement (DOC 55 0523/006, blz. 4 en 5).

Mevrouw Valerie Van Peel (N-VA) geeft aan dat de wet nu al voorziet in de afschaffing van de collectieve gewetensclausule, alsook in de verplichting de patiënt te informeren en deze naar een andere arts door te verwijzen. De spreekster benadrukt dat wie een wet wil wijzigen, deze wel eerst dient te kennen.

Welke argumenten zijn er voorts om te stellen dat moet worden voorzien in dwingende termijnen van 4 en van 7 dagen? Waarop baseert men zich om deze termijnen te berekenen?

De heer Daniel Bacquelaine (MR) onderstreept dat in de bedoelde situaties het ondraaglijke leed van de patiënt met elke nieuwe dag wordt verlengd. De in uitzicht gestelde termijnen van 4 en van 7 dagen beogen dus de patiënt te beschermen en houden rekening met de vereiste materiële tijd.

Hij voegt eraan toe dat amendement nr. 9 de gewetensvrijheid van de arts blijft waarborgen. Voorts merkt hij op dat de gewetensclausule waarop de arts zich kan beroepen, louter individueel kan zijn.

De heer Steven Creyelman (VB) c.s. dient amendement nr. 23 (DOC 55 0523/007) in, als subamendement op amendement nr. 9.

De heer Creyelman (VB) geeft aan dat dit amendement ertoe strekt het lid weg te laten dat amendement nr. 9 beoogt in te voegen, en dat luidt als volgt: "Geen enkele al dan niet schriftelijke clausule mag een arts beletten om met inachtneming van de wettelijke voorwaarden euthanasie toe te passen". Hij is immers van mening dat de ziekenhuizen en de andere zorginstellingen het recht hebben aan dienstverlening te doen volgens hun eigen ethische inzichten, waarvoor eveneens respect dient te worden opgebracht.

Mevrouw Sofie Merckx (PVDA-PTB) acht amendement nr. 23 van de heer Creyelman onaanvaardbaar, aangezien het een ernstige schending inhoudt van het

des patients à pouvoir bénéficier d'une euthanasie. Les patients doivent pouvoir bénéficier de ce droit dans toutes les institutions, y compris celles qui se trouvent à proximité de chez eux.

Mme Els Van Hoof (CD&V) estime que la formulation de la proposition de loi et de l'amendement déposé par M. Rigot et consorts manque de cohérence. En cas de renvoi vers un autre médecin, il y aurait lieu de préciser, comme c'est le cas dans la législation sur l'avortement, que c'est vers un médecin "qui examinera la demande d'euthanasie". De manière générale, elle déplore le manque de sérieux et de professionnalisme avec lequel un tel sujet est abordé. Si les termes choisis ne sont pas suffisamment précis, cela occasionnera de l'insécurité juridique tant pour les patients que pour les médecins.

Elle souligne en outre que l'article 32 de la loi coordonnée du 10 mai 2015 relative à l'exercice des professions des soins de santé prévoit d'ores et déjà que "sont réputées non écrites dans les conventions conclues par les praticiens visés aux articles 3, § 1^{er}, 4, 6, 63, 68/1 et 68/2, les clauses qui portent atteinte à la liberté de choix prévue à l'article 31". Il est donc inutile de le répéter dans la loi relative à l'euthanasie car il y a un risque de confusion et d'insécurité juridique.

Mme Van Hoof met en garde contre les dommages collatéraux d'une proposition de loi symbolique qui serait adoptée dans la précipitation.

Mme Van Hoof et consorts déposent l'amendement n° 22 (DOC 55 0523/007) en tant que sous-amendement à l'amendement n° 9.

Mme Els Van Hoof (CD&V) indique que cet amendement vise à préciser que le médecin désigné par le patient ou par la personne de confiance à qui le dossier médical doit être transmis examinera la demande d'euthanasie.

En remplacement de l'amendement n° 22, *Mme Van Hoof et consorts* déposent l'amendement n° 24 (DOC 55 0523/007) en tant que sous-amendement à l'amendement n° 9.

Mme Els Van Hoof (CD&V) indique que cet amendement vise à effectuer une correction technique par rapport à l'amendement n° 22 qu'il remplace.

M. Robby De Caluwé (Open Vld) ajoute que la liberté de choix du médecin est essentielle mais que l'imposition de délais permet de rendre les droits des patients plus effectifs.

Le droit van de patiënt om euthanasie aan te vragen. De patiënten moeten dat recht kunnen uitoefenen in alle instellingen, ook wanneer die in hun buurt gevestigd zijn.

Mevrouw Els Van Hoof (CD&V) is van mening dat de formulering van het wetsvoorstel en van het door de heer Rigot c.s. ingediende amendement niet coherent genoeg is. Bij doorverwijzing naar een andere arts ware het beter, zoals in de abortuswetgeving, te bepalen dat moet worden doorverwezen naar een arts "die het euthanasieverzoek zal nagaan". Algemeen betreurt zij het gebrek aan ernst en aan professionalisme waarmee een dergelijke kwestie wordt benaderd. Als de gekozen terminologie niet nauwkeurig genoeg is, zal dat leiden tot rechtsonzekerheid voor zowel de patiënt als de arts.

Bovendien onderstreept zij dat artikel 32 van de gecoördineerde wet van 10 mei 2015 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen nu al stelt: "worden beschouwd als niet geschreven zijnde in de overeenkomsten gesloten door de beoefenaars bedoeld in de artikelen 3, § 1, 4, 6, 63, 68/1 en 68/2, de bepalingen die hun keuzevrijheid bedoeld in artikel 31 schenden". Het is derhalve niet nodig dit over te nemen in de euthanasiewet, aangezien aldus verwarring en rechtsonzekerheid dreigen te ontstaan.

Mevrouw Van Hoof waarschuwt voor de kwalijke neveneffecten van een symbolisch wetsvoorstel dat overhaast zou worden aangenomen.

Mevrouw Els Van Hoof (CD&V) c.s. dient amendement nr. 22 (DOC 55 0523/007) in, als subamendement op amendement nr. 9.

Mevrouw Van Hoof geeft aan dat dit amendement ertoe strekt te verduidelijken dat het euthanasieverzoek zal worden onderzocht door de door de patiënt of diens vertrouwenspersoon aangewezen arts aan wie het medisch dossier moet worden bezorgd.

Ter vervanging van amendement nr. 22 dient *mevrouw Els Van Hoof (CD&V) c.s.* amendement nr. 24 (DOC 55 0523/007) in, als subamendement op amendement nr. 9.

Mevrouw Van Hoof wijst erop dat dit amendement ertoe strekt een technische verbetering aan te brengen ten opzichte van amendement nr. 22, dat het beoogt te vervangen.

De heer Robby De Caluwé (Open Vld) voegt eraan toe dat de vrije keuze van de arts weliswaar van essentieel belang is, maar dat het opleggen van een termijn de rechten van de patiënten ten goede kan komen.

Mme Catherine Fonck (cdH) estime que la note du Service juridique a permis de mettre en lumière un certain nombre de problèmes au niveau des articles adoptés en première lecture.

Un des problèmes réside dans le fait que les articles adoptés en première lecture ne précise pas à quel médecin le dossier médical doit être transmis. C'est la raison pour laquelle, elle dépose l'*amendement n° 15* (DOC 55 0523/007) visant à modifier l'article 3 afin qu'il y soit précisé que le médecin auquel le dossier médical du patient devra être communiqué doit être "désigné par le patient ou par la personne de confiance". Cela relève de la liberté du patient de choisir son médecin.

Vu le dépôt par M. Rigot et consorts de l'amendement n° 9 qui pallie ce problème, *Mme Catherine Fonck (cdH)* dépose, en remplacement de l'amendement n° 15, l'*amendement n° 16* (DOC 55 0523/007) en tant que sous-amendement à l'amendement n° 9. Cet amendement vise à préciser que le médecin vers lequel le médecin consulté qui refuse de pratiquer une euthanasie renvoie le patient ou la personne de confiance doit être "désigné par le patient ou par la personne de confiance".

Mme Fonck soutient en revanche la reformulation proposée par le Service juridique concernant le début du délai de 7 jours et reprise dans l'amendement n° 9 déposé par M. Rigot et consorts, selon laquelle ce délai commence à compter à partir du refus du médecin consulté de pratiquer une euthanasie. En effet, la formulation retenue en première lecture (7 jours à compter de la demande d'euthanasie) était contraire au délai d'un mois qui doit s'écouler entre la demande d'euthanasie et l'euthanasie proprement dite, prévu à l'article 3, § 3, 2°, de la loi du 28 mai 2002 relative à l'euthanasie.

M. Hervé Rigot (PS) répond à *Mme Fonck* que l'intention n'est pas que le délai de 7 jours commence à courir à compter du refus du médecin mais bien à compter de la demande du patient.

M. Rigot et consorts déposent l'*amendement n° 18* (DOC 55 0523/007), en tant que sous-amendement à l'amendement n° 9, afin de préciser que le délai de 7 jours dans lequel le médecin consulté doit informer le patient ou la personne de confiance de son éventuel refus de pratiquer une euthanasie commence à courir à compter "de la formulation de la demande".

M. Daniel Bacquelaine (MR) précise à cet égard que le délai de 7 jours concerne le délai dans lequel

Volgens *mevrouw Catherine Fonck (cdH)* heeft de nota van de Juridische Dienst een aantal problemen met betrekking tot de in eerste lezing aangenomen artikelen onder de aandacht gebracht.

Eén van die problemen is het feit dat de in eerste lezing aangenomen artikelen niet verduidelijken aan welke arts het medisch dossier moet worden bezorgd. Derhalve dient *mevrouw Catherine Fonck (cdH)* amendement nr. 15 (DOC 55 0523/007) in, tot wijziging van artikel 3, teneinde in dat artikel te verduidelijken dat de arts aan wie het medisch dossier van de patiënt moet worden bezorgd, moet zijn aangewezen "door de patiënt of door de vertrouwenspersoon". De patiënt is immers vrij zijn arts te kiezen.

Aangezien de heer Hervé Rigot c.s. amendement nr. 9 heeft ingediend om dat probleem te verhelpen, dient *mevrouw Catherine Fonck (cdH)* amendement nr. 16 (DOC 55 0523/007) in, tot vervanging van amendement nr. 15 en als subamendement op amendement nr. 9. Dit amendement strekt ertoe te verduidelijken dat de geraadpleegde arts die euthanasie weigert uit te voeren, de patiënt of diens vertrouwenspersoon moet doorverwijzen naar een arts die moet zijn aangewezen "door de patiënt of door de vertrouwenspersoon".

Mevrouw Fonck steunt daarentegen de door de Juridische Dienst voorgestelde nieuwe formulering betreffende de aanvang van de termijn van zeven dagen, die werd overgenomen in het door de heer Hervé Rigot c.s. ingediende amendement nr. 9. Die formulering houdt in dat die termijn ingaat zodra de geraadpleegde arts de euthanasie weigert uit te voeren. De in de eerste lezing aangenomen formulering (zeven dagen na de euthanasieaanvraag) was immers in strijd met de termijn van een maand die moet verstrijken tussen de aanvraag en de eigenlijke uitvoering van de euthanasie, als bepaald in artikel 3, § 3, 2°, van de wet van 28 mei 2002 betreffende de euthanasie.

De heer Hervé Rigot (PS) antwoordt *mevrouw Fonck* dat het niet de bedoeling is de termijn van zeven dagen te doen ingaan op het moment dat de arts weigert, maar wel op het moment dat de patiënt de aanvraag indient.

De heer Hervé Rigot (PS) c.s. dient amendement nr. 18 (DOC 55 0523/007) in, als subamendement op amendement nr. 9, teneinde te verduidelijken dat de termijn van zeven dagen waarin de geraadpleegde arts de patiënt of diens vertrouwenspersoon in kennis moet stellen van zijn eventuele weigering om euthanasie uit te voeren, ingaat bij "het euthanasieverzoek".

De heer Daniel Bacquelaine (MR) verduidelijkt in dat verband dat de termijn van zeven dagen overeenstemt

le médecin doit informer le patient ou la personne de confiance de son refus de pratiquer une euthanasie, alors que le délai de 4 jours concerne le délai dans lequel le dossier médical doit être transmis au médecin désigné par le patient ou la personne de confiance.

M. Hervé Rigot (PS) ajoute que les délais de 7 et 4 jours sont cumulatifs.

Mme Catherine Fonck (cdH) demande en quoi consiste “la formulation de la demande” sur le plan juridique. S’agit-il d’une demande écrite? S’agit-il de la demande d’euthanasie visée à l’article 3 de la loi du 28 mai 2002 relative à l’euthanasie? Il faudrait clarifier quand commence le délai de 7 jours sur le plan juridique. Par ailleurs, il ne faudrait pas que ce nouveau délai de 7 jours soit contraire à l’esprit et à la lettre de l’article 3 de la loi.

M. Hervé Rigot (PS) précise qu’il ne s’agit pas ici du délai pour savoir si le patient se trouve ou non dans les conditions légales de l’euthanasie mais du délai dans lequel le médecin doit indiquer au patient s’il sera ou non d’accord de la pratiquer.

Mme Catherine Fonck (cdH) répond à M. Rigot que ce n’est pas ce qui est écrit dans l’amendement n° 18 qu’il a déposé. Tel qu’il est rédigé, l’amendement n° 18 prévoit que ce délai de 7 jours est applicable dès lors qu’un médecin refuse de pratiquer une euthanasie, même si ce refus est motivé par le fait que le patient n’entre pas dans les conditions légales. Il y aurait donc lieu de reformuler l’amendement pour préciser que ce délai de 7 jours ne sera applicable que en cas de refus du médecin, en application de sa liberté de conscience.

Mme Fonck et consorts déposent l’amendement n° 19 (DOC 55 0523/007) en tant que sous-amendement à l’amendement n° 9.

Mme Catherine Fonck (cdH) indique que cet amendement vise à préciser que le délai de 7 jours ne s’applique que pour les cas où le médecin qui refuse de pratiquer une euthanasie, le fait, par principe, sur la base de sa liberté de conscience.

Mme Sofie Merckx (PVDA-PTB) estime que ce délai de 7 jours ne posent pas de problème car il n’est pas applicable dès lors que les personnes ne sont pas dans les conditions légales de l’euthanasie.

met de termijn waarbinnen de arts de patiënt of diens vertrouwenspersoon in kennis moet stellen van zijn weigering om euthanasie uit te voeren; de termijn van vier dagen is dan weer de termijn waarbinnen het medisch dossier moet worden bezorgd aan de arts die door de patiënt of diens vertrouwenspersoon werd aangewezen.

De heer Hervé Rigot (PS) voegt eraan toe dat beide termijnen cumulatief zijn.

Mevrouw Catherine Fonck (cdH) vraagt wat “het kenbaar maken van het verzoek” op juridisch vlak inhoudt. Betreft het een schriftelijk verzoek? Gaat om het verzoek tot euthanasie als bedoeld in artikel 3 van de wet van 28 mei 2002 betreffende de euthanasie? Men zou moeten verduidelijken wanneer de termijn van zeven dagen juridisch gezien ingaat. Voorts moet erop worden toegezien dat die nieuwe termijn van zeven dagen niet indruist tegen de strekking en de letter van artikel 3 van de wet.

De heer Hervé Rigot (PS) verduidelijkt dat het in dit verband niet gaat om de termijn waarbinnen moet worden bepaald of de patiënt al dan niet voldoet aan de wettelijke voorwaarden inzake euthanasie, maar wel om de termijn waarbinnen de arts de patiënt moet meedelen of hij al dan niet bereid is de euthanasie uit te voeren.

Mevrouw Catherine Fonck (cdH) antwoordt aan de heer Rigot dat zulks niet wordt aangegeven in het door hem ingediende amendement nr. 18. In de huidige formulering wekt amendement nr. 18 de indruk dat die termijn van 7 dagen van toepassing is wanneer een arts weigert euthanasie uit te voeren, zelfs als die weigering is gestoeld op het feit dat de patient niet voldoet aan de wettelijke voorwaarden. Dit amendement zou dus moeten worden geherformuleerd om te verduidelijken dat die termijn van 7 dagen alleen van toepassing zal zijn als de arts weigert euthanasie uit te voeren op grond van zijn gewetensvrijheid.

Mevrouw Catherine Fonck (cdH) c.s. dient amendement nr. 19 (DOC 55 0523/007) in, als subamendement op amendement nr. 9.

Mevrouw Fonck (cdH) wijst erop dat dit amendement ertoe strekt te verduidelijken dat die termijn van 7 dagen alleen van toepassing is in de gevallen waarin de arts weigert euthanasie uit te voeren uit principe, op basis van zijn gewetensvrijheid.

Mevrouw Sofie Merckx (PVDA-PTB) meent dat die termijn van 7 dagen geen probleem vormt; hij is immers niet van toepassing voor personen die niet aan de wettelijke euthanasievoorwaarden voldoen.

M. Daniel Bacquelaine (MR) répond à Mme Fonck que cet amendement modifie l'article 14 de la loi du 28 mai 2002 relative à l'euthanasie qui porte uniquement sur la clause de conscience. Le refus du médecin dont il est question doit donc être interprété uniquement dans le contexte de l'application de la clause de conscience.

Mme Els Van Hoof (CD&V) rejoint la remarque de Mme Fonck et estime qu'il y a sur ce point-là également une insécurité juridique. Ce n'est tout de même pas l'intention que le médecin qui refuserait de pratiquer une euthanasie parce que le patient n'est pas dans les conditions légales doive renvoyer le patient vers un autre médecin.

Mme Catherine Fonck (cdH) souligne que l'amendement n° 9 modifie également l'article 14 de la loi du 28 mai 2002 en ce qui concerne la communication du dossier médical du patient à un autre médecin. Or, cette communication n'a pas lieu uniquement en cas de refus en application de la clause de conscience; elle peut également avoir lieu dès lors que le médecin refuse parce que le patient n'est pas dans les conditions légales de l'euthanasie.

En remplacement de l'amendement n° 18, *M. Rigot et consorts* déposent l'amendement n° 21 (DOC 55 0523/007) en tant que sous-amendement à l'amendement n° 9.

M. Hervé Rigot (PS) indique que cet amendement vise à intégrer les remarques formulées ci-dessus par Mme Fonck, en précisant notamment que le délai d'information de 7 jours n'est applicable que si médecin consulté refuse "dans l'exercice de sa liberté de conscience".

Mme Frieda Gijbels (N-VA) fait remarquer que il y a une confusion possible dans la formulation de l'amendement n° 9. Dans le texte néerlandais de l'article 3, 3°, que l'amendement propose de remplacer, le mot "verzoek" est utilisé à trois reprises. La troisième fois, il n'est pas clair si c'est la demande d'euthanasie qui est visée ou si c'est la demande du patient de communiquer son dossier médical.

M. Daniel Bacquelaine (MR) estime qu'il n'y a pas de confusion. Le délai de 4 jours commence à courir au moment de la demande du patient ou de la personne de confiance de communiquer le dossier médical.

M. Thierry Warmoes, président, propose de remplacer dans le texte néerlandais les mots "op verzoek van de patiënt" par les mots "op vraag van de patiënt".

De heer Daniel Bacquelaine (MR) antwoordt aan mevrouw Fonck dat dit amendement strekt tot wijziging van artikel 14 van de wet van 28 mei 2002 betreffende de euthanasie, dat uitsluitend betrekking heeft op de gewetensclausule. De weigering van de arts waarvan sprake is, mag dan ook alleen worden gezien in het kader van de toepassing van de gewetensclausule.

Mevrouw Els Van Hoof (CD&V) sluit zich aan bij de opmerking van mevrouw Fonck en meent dat op dat punt ook rechtsonzekerheid bestaat. Het kan toch niet de bedoeling zijn dat de arts die euthanasie weigert uit te voeren omdat de patiënt niet voldoet aan de wettelijke voorwaarden, die patiënt moet doorverwijzen naar een andere arts.

Mevrouw Catherine Fonck (cdH) benadrukt dat amendement nr. 9 ook strekt tot wijziging van artikel 14 van de wet van 28 mei 2002 met betrekking tot het doorsturen van het medisch dossier van de patiënt naar een andere arts. Het medisch dossier zou niet alleen worden doorgestuurd wanneer de arts op grond van de gewetensclausule weigert euthanasie uit te voeren, maar ook wanneer hij zulks weigert omdat de patiënt niet voldoet aan de wettelijke euthanasievoorwaarden.

Ter vervanging van amendement nr. 18 dient *de heer Hervé Rigot (PS) c.s. amendement nr. 21* (DOC 55 0523/007) in, als subamendement op amendement nr. 9.

De heer Hervé Rigot (PS) wijst erop dat dit amendement ertoe strekt rekening te houden met de eerder door mevrouw Fonck geformuleerde opmerkingen, en meer bepaald te verduidelijken dat de informatietermijn van 7 dagen alleen van toepassing is wanneer de geraadpleegde arts euthanasie weigert uit te voeren op basis van zijn gewetensvrijheid.

Mevrouw Frieda Gijbels (N-VA) merkt op dat de formulering van amendement nr. 9 mogelijk tot verwarring leidt. In de Nederlandse tekst van artikel 3, 3°, dat het amendement beoogt te vervangen, wordt het woord "verzoek" driemaal gebruikt. De derde maal is echter niet duidelijk of wordt verwezen naar het euthanasieverzoek dan wel naar de vraag van de patiënt om zijn medisch dossier door te sturen.

De heer Daniel Bacquelaine (MR) meent dat er geen verwarring kan zijn. De termijn van 4 dagen gaat in op het moment dat de patiënt of diens vertrouwenspersoon verzoekt het medisch dossier door te sturen.

voorzitter Thierry Warmoes stelt voor in de Nederlandse tekst de woorden "op verzoek van de patiënt" te vervangen door de woorden "op vraag van de patiënt".

Mme Els Van Hoof (CD&V) demande que, avant de passer au vote, la commission puisse disposer d'un texte coordonné incluant les différents amendements.

Mme Catherine Fonck (cdH) demande, quant à elle, que l'ensemble des textes soit envoyé pour avis au Conseil d'État pour apporter de la sécurité juridique.

Art. 4

Cet article ne donne lieu à aucune remarque.

Art. 4/1 (nouveau)

Mme Hennuy et consorts déposent l'amendement n° 10 (DOC 55 0523/006) visant à insérer un nouvel article 4/1.

Mme Laurence Hennuy (Ecolo-Groen), coauteur de la proposition de loi, indique que cet amendement a pour objectif de prendre en compte une remarque du Service juridique (voir point 5 de la note de légistique).

Art. 5

Mme Hennuy et consorts déposent l'amendement n° 12 (DOC 55 0523/006) visant à remplacer l'article 5.

Mme Laurence Hennuy (Ecolo-Groen), coauteur de la proposition de loi, indique que cet amendement a pour objectif de préciser que l'article 2 n'est d'application qu'aux déclarations anticipées qui sont établies ou confirmées après l'entrée en vigueur de cette loi. Cela signifie que toutes les déclarations anticipées existantes avant l'entrée en vigueur de cette loi mais qui seraient confirmées après l'entrée en vigueur de cette loi deviennent des déclarations à durée indéterminées. Pour le surplus, il est renvoyé à la justification écrite de l'amendement (DOC 55 0523/006, p. 8).

Mme Catherine Fonck (cdH) dépose l'amendement n° 14 (DOC 55 0523/007) visant à modifier l'article 5. Il est renvoyé à cet égard à la justification de l'amendement n° 13 à l'article 2.

Mme Catherine Fonck (cdH) a ensuite retiré l'amendement n° 14.

Mevrouw Els Van Hoof (CD&V) verzoekt de commissieleden een gecoördineerde tekst met de diverse ingediende amendementen ter beschikking te stellen voordat zij overgaan tot de stemming.

Ten behoeve van de rechtszekerheid verzoekt *mevrouw Catherine Fonck (cdH)* alle teksten voor advies naar de Raad van State over te zenden.

Art. 4

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 4/1 (nieuw)

Mevrouw Laurence Hennuy (Ecolo-Groen) c.s. dient amendement nr. 10 (DOC 55 0523/006) in, dat ertoe strekt een nieuw artikel 4/1 in te voegen.

Mevrouw Laurence Hennuy (Ecolo-Groen), mede-indienster van het wetsvoorstel, wijst erop dat dit amendement beoogt rekening te houden met een opmerking van de Juridische Dienst (zie punt 5 van de wetgevings-technische nota).

Art. 5

Mevrouw Laurence Hennuy c.s. dient amendement nr. 12 (DOC 55 0523/006) in, tot vervanging van artikel 5.

Mevrouw Laurence Hennuy (Ecolo-Groen), mede-indienster van het wetsvoorstel, geeft aan dat dit amendement beoogt te verduidelijken dat artikel 2 alleen van toepassing is op wilsverklaringen die worden opgesteld of herbevestigd na de inwerkingtreding van deze wet. Zulks betekent dat alle wilsverklaringen die bestonden vóór de inwerkingtreding van deze wet maar die na de inwerkingtreding ervan worden herbevestigd, van onbepaalde duur zijn. Voor het overige wordt verwezen naar de schriftelijke verantwoording van het amendement (DOC 55 0523/006, blz. 8).

Mevrouw Catherine Fonck (cdH) dient amendement nr. 14 (DOC 55 0523/007) in, tot wijziging van artikel 5. In dat verband verwijst zij naar de schriftelijke verantwoording van amendement nr. 13 op artikel 2.

Mevrouw Catherine Fonck (cdH) heeft vervolgens amendement nr. 14 ingetrokken.

Art. 6 (*nouveau*)

Mme Hennuy et consorts déposent l'amendement n° 11 (DOC 55 0523/006) visant à ajouter un nouvel article 6.

Mme Laurence Hennuy (Ecolo-Groen), coauteur de la proposition de loi, indique que cet amendement a pour objectif, conformément à la remarque du Service juridique, de prévoir l'entrée en vigueur le 31 décembre 2019 (voir point 2 de la note de légistique).

*
* *

La commission décide de passer aux votes. En conséquence, le président clôt la discussion des articles.

En signe de protestation, les membres présents des groupes N-VA, VB et CD&V quittent la salle et ne participent pas aux votes.

III. — VOTES

Intitulé

L'amendement n° 7 est adopté à l'unanimité.

Article 1^{er}

Cet article est adopté à l'unanimité.

Art. 2

L'amendement n° 17 (sous-amendement à l'amendement n° 8) est rejeté à l'unanimité.

L'amendement n° 20 (sous-amendement à l'amendement n° 8) est rejeté par 8 voix contre 2 et une abstention.

L'amendement n° 8 est adopté à l'unanimité.

Art. 3

L'amendement n° 16 (sous-amendement à l'amendement n° 9) est adopté à l'unanimité.

Art. 6 (*nieuw*)

Mevrouw Laurence Hennuy (Ecolo-Groen) c.s. dient amendement nr. 11 (DOC 55 0523/006) in, tot invoeging van een nieuw artikel 6.

Mevrouw Laurence Hennuy (Ecolo-Groen), mede-indienster van het wetsvoorstel, geeft aan dat dit amendement - overeenkomstig de opmerking van de Juridische Dienst - beoogt te bepalen dat de wet in werking zal treden op 31 december 2019 (zie het bepaalde onder 2° van de wetgevingstechnische nota).

*
* *

De commissie beslist om over te gaan tot de stemmingen. De voorzitter sluit bijgevolg de artikelsgewijze bespreking.

Om uiting te geven aan hun protest, verlaten de aanwezige leden van de N-VA-fractie, de VB-fractie en de CD&V-fractie de zaal en nemen zij niet deel aan de stemmingen.

III. — STEMMINGEN

Opschrift

Amendement nr. 7 wordt eenparig aangenomen.

Artikel 1

Dit artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 2

Amendement nr. 17 (subamendement op amendement nr. 8) wordt eenparig verworpen.

Amendement nr. 20 (subamendement op amendement nr. 8) wordt verworpen met 8 tegen 2 stemmen en 1 onthouding.

Amendement nr. 8 wordt eenparig aangenomen.

Art. 3

Amendement nr. 16 (subamendement op amendement nr. 9) wordt eenparig aangenomen.

L'amendement n° 19 (sous-amendement à l'amendement n° 9) est rejeté par 3 voix et 8 abstentions.

L'amendement n° 21 (sous-amendement à l'amendement n° 9) est adopté à l'unanimité.

L'amendement n° 24 (sous-amendement à l'amendement n° 9) est rejeté par 6 voix et 5 abstentions.

L'amendement n° 23 (sous-amendement à l'amendement n° 9) est rejeté à l'unanimité.

L'amendement n° 9 est adopté à l'unanimité.

Art. 4

Cet article est adopté à l'unanimité.

Art. 4/1 (*nouveau*)

L'amendement n° 10 est adopté à l'unanimité.

Art. 5

L'amendement n° 12 est adopté à l'unanimité.

Art. 6 (*nouveau*)

L'amendement n° 11 est adopté à l'unanimité.

*
* *

L'ensemble de la proposition de loi, telle qu'amendée, y compris les corrections d'ordre linguistique et légistique, est adopté par vote nominatif à l'unanimité.

Le résultat du vote nominatif est le suivant:

Ont voté pour:

Ecolo-Groen: Barbara Creemers, Séverine de Laveleye, Laurence Hennuy

PS: Patrick Prévot, Hervé Rigot, Eliane Tillieux

MR: Daniel Bacquelaine, Caroline Taquin

PVDA-PTB: Sofie Merckx

Open Vld: Robby De Caluwé

Amendement nr. 19 (subamendement op amendement nr. 9) wordt verworpen met 3 stemmen en 8 onthoudingen.

Amendement nr. 21 (subamendement op amendement nr. 9) wordt eenparig aangenomen.

Amendement nr. 24 (subamendement op amendement nr. 9) wordt verworpen met 6 stemmen en 5 onthoudingen.

Amendement nr. 23 (subamendement op amendement nr. 9) wordt eenparig verworpen.

Amendement nr. 9 wordt eenparig aangenomen.

Art. 4

Dit artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 4/1 (*nieuw*)

Amendement nr. 10 wordt eenparig aangenomen.

Art. 5

Amendement nr. 12 wordt eenparig aangenomen.

Art. 6 (*nieuw*)

Amendement nr. 11 wordt eenparig aangenomen.

*
* *

Het gehele aldus geamendeerde wetsvoorstel, met inbegrip van de taalkundige en de wetgevingstechnische verbeteringen, wordt bij naamstemming eenparig aangenomen.

Dit is het resultaat van de naamstemming:

Hebben vóór gestemd:

Ecolo-Groen: Barbara Creemers, Séverine de Laveleye, Laurence Hennuy

PS: Patrick Prévot, Hervé Rigot, Eliane Tillieux

MR: Daniel Bacquelaine, Caroline Taquin

PVDA-PTB: Sofie Merckx

Open Vld: Robby De Caluwé

sp.a: Karin Jiroflée

Ont voté contre:

Nihil

Se sont abstenus:

Nihil

Le rapporteur,

Le président,

Eliane TILLIEUX

Thierry WARMOES

Dispositions nécessitant une mesure d'exécution
(art. 78,2, du Règlement): non communiquées.

Annexe: note de légistique du Service juridique

sp.a: Karin Jiroflée

Hebben tegen gestemd:

Nihil

Hebben zich onthouden:

Nihil

De rapporteur,

De voorzitter,

Eliane TILLIEUX

Thierry WARMOES

Bepalingen die een uitvoeringsmaatregel vereisen
(artikel 78, 2, van het Reglement): niet meegedeeld.

Bijlage: wetgevingstechnische nota van de Juridische
Dienst

ANNEXE

Objet: Note de légistique relative aux articles adoptés en première lecture de la proposition de loi modifiant la loi du 28 mai 2002 relative à l'euthanasie, en ce qui concerne la suppression de la durée de validité de la déclaration anticipée (DOC 55 0523/005)

OBSERVATIONS GÉNÉRALES

1. L'abrogation – par l'article 4 (nouveau) de la proposition de loi – de l'article 121 de la loi du 5 mai 2019 portant des dispositions diverses en matière pénale et en matière de cultes, et modifiant la loi du 28 mai 2002 relative à l'euthanasie et le Code pénal social, combinée à l'abrogation – par l'article 2 de la proposition de loi – de l'article 4, § 1^{er}, alinéa 6, de la loi du 28 mai 2002 relative à l'euthanasie, abroge non seulement la durée de validité de la déclaration anticipée, mais aussi la possibilité, pour le patient, de fixer lui-même la durée de validité de sa déclaration s'il choisit d'enregistrer sa déclaration.

La question se pose de savoir si telle était l'intention de la commission.

2. L'article 200, alinéa 4, de la loi du 5 mai 2019 portant des dispositions diverses en matière pénale et en matière de cultes, et modifiant la loi du 28 mai 2002 relative à l'euthanasie et le Code pénal social, règle deux questions séparées: la date d'entrée en vigueur de l'article 121 dans la première phrase (date de publication de l'arrêté royal visé à l'article 121), d'une part, et l'obligation pour le Roi de prendre un arrêté royal dans la deuxième phrase, d'autre part. L'article 200, alinéa 4, ne règle pas textuellement la question de savoir si l'article 121 entre en vigueur le 1^{er} janvier 2020 dans l'hypothèse où le Roi ne prend pas un arrêté royal dans les délais.

Si l'intention consiste à abroger l'article 121 avant même qu'il ne soit entré en vigueur il conviendrait, pour éviter toute incertitude quant à l'interprétation à donner à l'article 200, alinéa 4, que la présente proposition de loi entre en vigueur au plus tard le 31 décembre 2019. Il serait souhaitable d'insérer à cet effet une disposition d'entrée en vigueur expresse après l'article 5 (nouveau).

BIJLAGE

Betreft: Wetgevingstechnische nota betreffende de in eerste lezing aangenomen artikelen van het van het wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 28 mei 2002 betreffende de euthanasie, in verband met de opheffing van de geldigheidsduur van de wilsverklaring (DOC 55 0523/005)

ALGEMENE OPMERKINGEN

1. Door de opheffing – bij artikel 4 (nieuw) van het wetsvoorstel – van artikel 121 van de wet van 5 mei 2019 houdende diverse bepalingen in strafzaken en inzake erediensten, en tot wijziging van de wet van 28 mei 2002 betreffende de euthanasie en van het Sociaal Strafwetboek, wordt, in combinatie met de opheffing – bij artikel 2 van het wetsvoorstel – van artikel 4, § 1, zesde lid, van de wet van 28 mei 2002 betreffende de euthanasie, niet alleen de geldigheidsduur van de wilsverklaring opgeheven, maar verdwijnt ook de mogelijkheid voor de patiënt om zelf de geldigheidsduur van zijn wilsverklaring te bepalen indien hij ervoor kiest zijn wilsverklaring te registreren.

De vraag rijst of dit de bedoeling is van de commissie.

2. Met artikel 200, vierde lid, van de wet van 5 mei 2019 houdende diverse bepalingen in strafzaken en inzake erediensten, en tot wijziging van de wet van 28 mei 2002 betreffende de euthanasie en van het Sociaal Strafwetboek, worden twee verschillende zaken geregeld: de eerste zin betreft de datum waarop artikel 121 in werking treedt (de datum waarop het in artikel 121 bedoelde koninklijk besluit wordt bekendgemaakt), terwijl de tweede zin handelt over de verplichting van de Koning om een koninklijk besluit te nemen. In artikel 200, vierde lid, wordt niet expliciet aangegeven of artikel 121 op 1 januari 2020 in werking treedt indien de Koning niet tijdig een koninklijk besluit uitvaardigt.

Indien het de bedoeling is om artikel 121 op te heffen nog vóór het in werking treedt, zou dit wetsvoorstel uiterlijk op 31 december 2019 in werking moeten treden, teneinde elke onzekerheid aangaande de interpretatie van artikel 200, vierde lid, te voorkomen. Het ware dus wenselijk om na artikel 5 (nieuw) een expliciete inwerkingtredingsbepaling in te voegen.

OBSERVATIONS PARTICULIÈRES RELATIVES À L'INTITULÉ ET AUX ARTICLES

Intitulé

3. En première lecture, la commission a adopté un amendement qui modifie une loi non visée par l'intitulé originaire de la proposition de loi (article 4 des articles adoptés en première lecture). L'intitulé de la proposition de loi devra dès lors être complété.

On le remplacera par: "Proposition de loi visant à modifier la législation relative à l'euthanasie" / "Wetsvoorstel tot wijziging van de wetgeving betreffende de euthanasie".

Art. 3

4. Le 3° vise à imposer une obligation de renvoi au médecin qui refuse de donner suite à une demande d'euthanasie.¹

La question se pose toutefois de savoir si sa formulation correspond à l'objectif poursuivi.

Le nouveau texte prévoit que le médecin devra transmettre le dossier médical du patient à "un autre médecin", dans les quatre jours de la formulation du refus, à la demande du patient ou de la personne de confiance. La précision figurant dans le texte actuel de la loi que le dossier médical est transmis au médecin désigné par le patient ou la personne de confiance a disparu.

En outre, l'obligation de renvoi proprement dite n'est pas réglée expressément et la disposition concernant le début du délai de quatre jours (formulation du refus) sera difficilement applicable dans tous les cas car ce délai dépendra, en fait, d'un choix que le patient devra communiquer.

Partant de l'hypothèse que la commission n'a pas voulu porter atteinte au libre choix du patient, et par souci de cohérence avec l'alinéa 4 de l'article 14 de la loi du 28 mai 2002, nous proposons de modifier les 2° et 3° de l'article 3 comme suit:

"2° l'alinéa 4, devenant l'alinéa 5, est remplacé par ce qui suit:

"Si le médecin consulté refuse de pratiquer une euthanasie, il est tenu d'en informer en temps utile et dans les sept jours le patient ou la personne de confiance

¹ Doc. parl. Chambre, 2019 - 2020, DOC 55-0523/004, pages 5 et 12.

BIJZONDERE OPMERKINGEN AANGAANDE HET OPSCHRIFT EN DE ARTIKELN

Opschrift

3. In eerste lezing heeft de commissie een amendement aangenomen tot wijziging van een wet die niet wordt vermeld in het oorspronkelijke opschrift van het wetsvoorstel (artikel 4 van de in eerste lezing aangenomen artikelen). Het opschrift van het wetsvoorstel dient derhalve te worden aangevuld.

Men vervange het door: "*Proposition de loi visant à modifier la législation relative à l'euthanasie*" / "*Wetsvoorstel tot wijziging van de wetgeving betreffende de euthanasie*".

Art. 3

4. De bepaling onder 3° beoogt een doorverwijsverplichting op te leggen aan de arts die weigert in te gaan op een euthanasieverzoek.¹

De vraag rijst echter of de formulering ervan overeenstemt met de bedoeling.

De nieuwe tekst bepaalt dat de arts het medisch dossier binnen vier dagen na het kenbaar maken van de weigering op verzoek van de patiënt of de vertrouwenspersoon moet doorsturen naar "een andere arts". De precisering in de huidige tekst van de wet dat het medisch dossier doorgestuurd wordt naar de arts aangewezen door de patiënt of de vertrouwenspersoon is weggefallen.

Bovendien wordt de eigenlijke doorverwijsverplichting niet uitdrukkelijk geregeld en kan het vertrekpunt van de termijn van vier dagen (het kenbaar maken van de weigering) moeilijk in alle gevallen worden toegepast aangezien hij in feite afhankelijk is van een keuze die de patiënt kenbaar moet maken.

Ervan uitgaande dat de commissie niet heeft willen raken aan het recht op vrije keuze van de patiënt, en omwille van de samenhang met het vierde lid van artikel 14 van de wet van 28 mei 2002, stellen we voor punt 2° en punt 3° van artikel 3 aan te passen als volgt:

"2° het vierde lid, dat het vijfde lid wordt, wordt vervangen als volgt:

"Weigert de geraadpleegde arts euthanasie toe te passen, dan moet hij dit de patiënt of de eventuele vertrouwenspersoon tijdig en binnen zeven dagen laten

¹ Parl.St. Kamer, 2019 - 2020, DOC 55-0523/004, p. 5 en 12.

éventuelle, en en précisant les raisons et en renvoyant le patient ou la personne de confiance vers un autre médecin. Dans le cas où son refus est justifié par une raison médicale, celle-ci est consignée dans le dossier médical du patient.”;

3° l’alinéa 5, devenant l’alinéa 6, est remplacé par ce qui suit:

“Le médecin qui refuse de donner suite à une requête d’euthanasie est tenu, à la demande du patient ou de la personne de confiance, de communiquer dans les quatre jours de cette demande le dossier médical du patient au médecin désigné par le patient ou par la personne de confiance.””.

“2° l’alinéa 4, devenant l’alinéa 5, est remplacé par ce qui suit:

“Si le médecin consulté refuse de pratiquer une euthanasie, il est tenu d’en informer en temps utile et dans les sept jours le patient ou la personne de confiance éventuelle, en en précisant les raisons et en renvoyant le patient ou la personne de confiance vers un autre médecin. Dans le cas où son refus est justifié par une raison médicale, celle-ci est consignée dans le dossier médical du patient.”;

“3° l’alinéa 5, devenant l’alinéa 6, est remplacé par ce qui suit:

“Le médecin qui refuse de donner suite à une requête d’euthanasie est tenu, à la demande du patient ou de la personne de confiance, de communiquer dans les quatre jours de cette demande le dossier médical du patient au médecin désigné par le patient ou par la personne de confiance.””.

Art. 4/1 (nouveau)

5. En raison de l’abrogation, par l’article 4 des articles adoptés en première lecture, de l’article 121 de la loi du 5 mai 2019 portant des dispositions diverses en matière pénale et en matière de cultes, et modifiant la loi du 28 mai 2002 relative à l’euthanasie et le Code pénal social, l’article 200, alinéa 4, de la même loi devient sans objet. Cette disposition impose toutefois une obligation de publication d’un arrêté royal avant le 1^{er} janvier 2020. Cette obligation n’aura plus d’objet.

weten waarbij hij de redenen van zijn weigering toelicht en de patiënt of de vertrouwenspersoon verwijst naar een andere arts. Berust zijn weigering op een medische grond dan wordt die in het medisch dossier van de patiënt opgetekend.”;

3° het vijfde lid, dat het zesde lid wordt, wordt vervangen als volgt:

“De arts die weigert in te gaan op een euthanasieverzoek moet, op verzoek van de patiënt of de vertrouwenspersoon, het medisch dossier van de patiënt binnen vier dagen na dit verzoek meedelen aan de arts die is aangewezen door de patiënt of de vertrouwenspersoon.””.

“2° het vierde lid, dat het vijfde lid wordt, wordt vervangen als volgt:

“Weigert de geraadpleegde arts euthanasie toe te passen, dan moet hij dit de patiënt of de eventuele vertrouwenspersoon tijdig en binnen zeven dagen laten weten waarbij hij de redenen van zijn weigering toelicht en de patiënt of de vertrouwenspersoon verwijst naar een andere arts. Berust zijn weigering op een medische grond dan wordt die in het medisch dossier van de patiënt opgetekend.”;

3° het vijfde lid, dat het zesde lid wordt, wordt vervangen als volgt:

“De arts die weigert in te gaan op een euthanasieverzoek moet, op verzoek van de patiënt of de vertrouwenspersoon, het medisch dossier van de patiënt binnen vier dagen na dit verzoek meedelen aan de arts die is aangewezen door de patiënt of de vertrouwenspersoon.””.

Art. 4/1 (nieuw)

5. Door de opheffing – bij artikel 4 van de in eerste lezing aangenomen artikelen – van artikel 121 van de wet van 5 mei 2019 houdende diverse bepalingen in strafzaken en inzake erediens, en tot wijziging van de wet van 28 mei 2002 betreffende de euthanasie en van het Sociaal Strafwetboek, vervalt artikel 200, vierde lid, van die wet. Die bepaling legt niettemin de verplichting op om vóór 1 januari 2020 een koninklijk besluit bekend te maken. Die verplichting zal komen te vervallen.

On insérera dès lors un nouvel article 4/1, rédigé comme suit: “L’article 200, alinéa 4, de la même loi est abrogé.” / “Artikel 200, vierde lid, van dezelfde wet wordt opgeheven.”.

AMÉLIORATIONS PUREMENT FORMELLES ET CORRECTIONS D'ORDRE PUREMENT LINGUISTIQUE

Art. 5

6. On remplacera l'article 5 par ce qui suit:

“La limitation du délai de prise en compte de la déclaration anticipée visé à l'article 4, § 1^{er}, alinéa 6, à une période de cinq ans est abrogée avec effet à la date de l'entrée en vigueur de la présente loi pour les déclarations anticipées établies ou confirmées avant l'entrée en vigueur de la présente loi.

Dans le cas d'une déclaration anticipée enregistrée, la personne concernée est informée par écrit de l'abrogation visée à l'alinéa 1^{er} et il lui est indiqué qu'elle peut adapter ou retirer sa déclaration anticipée.

Le Roi détermine les modalités de l'information visée à l'alinéa 2.”. /

“La limitation du délai de prise en compte de la déclaration anticipée visé à l'article 4, § 1^{er}, alinéa 6, à une période de cinq ans est abrogée avec effet à la date de l'entrée en vigueur de la présente loi pour les déclarations anticipées établies ou confirmées avant l'entrée en vigueur de la présente loi.

Dans le cas d'une déclaration anticipée enregistrée, la personne concernée est informée par écrit de l'abrogation visée à l'alinéa 1^{er} et il lui est indiqué qu'elle peut adapter ou retirer sa déclaration anticipée.

Le Roi détermine les modalités de l'information visée à l'alinéa 2.”.

(Meilleure concordance des versions linguistiques [wilsverklaring = déclaration anticipée; wijzen = indiquer; etc.].

Diverses corrections linguistiques [le texte français de l'alinéa 2, première phrase, est boiteux; “adapter” est plus conforme au texte existant de l'article 4 qu’“actualiser”; “informerings” n'existe pas en néerlandais; etc.].

Derhalve voege men een nieuw artikel 4/1 in, luidende: “Artikel 200, vierde lid, van dezelfde wet wordt opgeheven.”/ “L’article 200, alinéa 4, de la même loi est abrogé.” /.

LOUTER VORMELIJKE VERBETERINGEN EN LOUTER TAALKUNDIGE CORRECTIES

Art. 5

6. Men vervange artikel 5 door wat volgt:

“De in artikel 4, § 1, zesde lid, bedoelde beperking van de termijn waarbinnen rekening gehouden wordt met de wilsverklaring tot een periode van vijf jaar wordt opgeheven met ingang van de datum van inwerking-treding van deze wet voor de wilsverklaringen die op-gesteld of bevestigd werden voor de inwerkingtreding van deze wet.

In geval van een geregistreerde wilsverklaring wordt de betrokkene schriftelijk geïnformeerd over de in het eerste lid bedoelde opheffing en gewezen op de mogelijkheid om zijn wilsverklaring aan te passen of in te trekken.

De Koning bepaalt de nadere regels van de in het tweede lid bedoelde informatieverstrekking.” /

“De in artikel 4, § 1, zesde lid, bedoelde beperking van de termijn waarbinnen rekening gehouden wordt met de wilsverklaring tot een periode van vijf jaar wordt opgeheven met ingang van de datum van inwerkingtreding van deze wet voor de wilsverklaringen die opgesteld of bevestigd werden voor de inwerkingtreding van deze wet.

In geval van een geregistreerde wilsverklaring wordt de betrokkene schriftelijk geïnformeerd over de in het eerste lid bedoelde opheffing en gewezen op de mogelijkheid om zijn wilsverklaring aan te passen of in te trekken.

De Koning bepaalt de nadere regels van de in het tweede lid bedoelde informatieverstrekking.”.

(Betere overeenstemming tussen de twee taalversies [wilsverklaring = déclaration anticipée; wijzen = indiquer; enzovoort].

Diverse taalkundige verbeteringen [in de Franse tekst is de eerste zin van het tweede lid ongelukkig geformuleerd; het werkwoord “adapter” sluit beter aan bij de bestaande formulering van artikel 4 dan “actualiser”; het woord “informerings” bestaat niet in het Nederlands enzovoort.].

Diverses clarifications [détermination de l'objet de l'abrogation visée à l'alinéa 1^{er}; simplification par l'utilisation de la notion de "personne concernée"; etc.].

Meilleure structure du texte, en scindant l'alinéa 2.).

Diverse verduidelijkingen [het bepalen van het voorwerp van de in het eerste lid bedoelde opheffing; vereenvoudiging door het woord "betrokkene" te gebruiken enzovoort.].

Een betere structuur van de tekst door het tweede lid te splitsen.).